

"Brauchen wissenschaftliche Curricula interkulturelle Module? Interkulturelle Trainings im Rahmen chinawissenschaftlicher Studiengänge" seine Konzeption eines studienbegleitenden, praxisnahen Trainings für Studenten regionalwissenschaftlicher Studiengänge zur systematischen Ausbildung interkultureller Kompetenz und Kommunikationsfähigkeit vor. Im Anschluss präsentierte Jan Hefti (Hamburg) das von der Chinesisch-Deutschen Gesellschaft e.V. Hamburg unterstützte "Projekt HanDeDict: ein freies Chinesisch-Deutsches Online-Wörterbuch" (<http://chdw.de>), das im Internet frei zugänglich ist und die Erarbeitung chinesischer Texte erheblich vereinfacht.

Die fachdidaktisch angelegte Sektion 1 des letzten Veranstaltungstages wurde mit Andreas Guders (Freie Universität Berlin) Referat "Konfuzius oder Kommunikative Kompetenz? Ein Streifzug durch deutsche Chinesischlehrpläne" eröffnet. Anschließend setzte sich Henrik Jäger (Universität Trier) in seinem Beitrag "Didaktik chinesischer Geschichte im Kontext der Globalisierung" für ein Projekt zur Weiterbildung von Geschichtslehrern an Gymnasien ein. Auf dem die Sektion 1 abschließenden Forum "Chinesischunterricht an deutschen Schulen – kurze Berichte aus den Bundesländern" wurde der Bedarf nach bundesweit einheitlichen Standards und eine notwendige Orientierung an den (für das Chinesische nicht undifferenziert übernehmbaren) Vorgaben des Europäischen Referenzrahmens für Fremdsprachen unterstrichen.

In der sprachwissenschaftlichen Sektion 2 sprach WANG Jingling (Universität Bonn) zu dem Thema "Subordination im Chinesischen und im Deutschen. Eine kontrastive Analyse", LIN Chun-ping (Universität Heidelberg) stellte eine "汉德问候语对比分析" ("Vergleichende Analyse chinesischer und deutscher Begrüßungsformeln") vor, HU Huiru (Universität Bayreuth) befasste sich mit dem Gebrauch und der kommunikativen Funktionalität von Phraseologismen in chinesischen und deutschen Erzähltexten, und WANG Fang (Stuttgart) behandelte "教德国华裔子女学习汉语应当注意的几个问题" ("Einige zu berücksichtigende Fragen beim Chinesischunterricht für Kinder mit chinesischer Abstammung in Deutschland").

In der abschließenden gemeinsamen Diskussion wies Peter Kupfer auf die Bereitschaft des Hanban (www.hanban.edu.cn) hin, Projekte und Reisen nach China für Lehrer und Schüler, Behördenvertreter und Schulleiter finanziell zu unterstützen, zu deren Nutzung er die Teilnehmer nachdrücklich aufrief. Die chinesische Seite sei bereit, Maßnahmen für das Ziel zu fördern, in Deutschland ein neues Bewusstsein für China, seine Kultur und Sprache zu schaffen. Andreas Guder bedankte sich bei allen Referenten und Teilnehmern sowie bei der Botschaft der VR China für ihre großzügige Unterstützung dieser Tagung, betonte das wachsende öffentliche Interesse am Fachverband Chinesisch e.V. und seinen Veranstaltungen und stellte in Aussicht, die XV. Tagung zum modernen Chinesischunterricht 2008 an der Freien Universität Berlin zu organisieren. Wesentliche Beiträge der Tagung sollen in *CHUN – Chinesischunterricht* 22/2007 veröffentlicht werden.

Jens Bleiber, Andreas Guder

Socio-Cultural Transformation in the 21st Century? Risks and Challenges of Social Changes

9th Meeting of the German-Japanese Society for Social Sciences

Kanazawa, Japan, October 12th to 15th, 2006

Risks and challenges of social changes in the 21st century were discussed at the 9th meeting of the German-Japanese Society for Social Sciences (GJSSS), which was held in Kanazawa,

Japan. For four days the participants discussed aspects of cultural and social transformation, inspired by more than thirty presentations which approached the topic from various angles. The papers given at the conference will be published in March 2007.

Being keynote speakers, Hans-Joachim Kornadt (Saarland University) and Kenichi Tominaga (Tokyo University) produced a general conspectus of the field under discussion. Kornadt outlined social change in Germany and Japan and discussed its consequences from a global perspective. By doing so, he focused on the increasing acceleration of these processes and enhanced the calamitous prospects which derive from projections of the future demographic and climatic development. Tominaga gave an overview of the – from his perspective – worsening social climate in Japan, drawing upon the realms of family and occupational life as well as social stratification as examples.

The following presentations were grouped into four thematic sections, the first of which dealt with aspects of intercultural understanding and its evaluation. A very eager discussion was stimulated by Christiane Grosch (Erfurt University) who introduced a model for the measurement of intercultural competence of adolescents, which had been developed and implemented by her and Ernst A. Hany. A theoretical framework for analysis of processes of globalisation was presented by Akira Tokuyasu (Hosei University), in which he integrated ideas by Talcott Parsons and Niklas Luhmann in order to grasp both cultural diversity and functional differentiation.

In the section "European Union and East Asian Union – Perspectives of Supranational Identity in Cross-Cultural Comparison" Györgi Széll (Osnabrück University) stressed the tediousness of the formation of a supranational cultural identity: In order to assess possible conflicts with prospects of a shared identity, it was necessary to be aware of historical and cultural differences. Széll pointed out that it was the task of cross-cultural, inter-disciplinary research – as it is strived for by the GJSSS – to generate such knowledge. A study which wants to live up to this claim was presented by Paul Schmitz (Bonn University) with the "Cognitive Representations of Europe Project" (CREP).

The discussion in the 3rd section ("Life-long Development in the 21st Century – Transdisciplinary Approaches") focused on demographic change in Germany and Japan. Annette Schad-Seifert (Düsseldorf University) elucidated reasons for the low birth rates in Japan, thereby reflecting on changed expectations of women as well as of men. Bernhard Nauck (Chemnitz University of Technology) reported on the "Value of Children Study", which was also drawn upon by Gisela Trommsdorff (Konstanz University), in comparing aspects of social change in Germany and Japan. Nauck and Trommsdorff had cooperated in the implementation of the study. The "Value of Children Study" will also be carried out in Japan, as was reported by Makoto Kobayashi (Tamagawa University).

In the 4th section ("Historical Analyses and New Life Style in the 21st Century") Hede Helfrich-Hölter (Hildesheim University) re-examined the validity of indicators used by her to measure the degree of "individualism" and "collectivism" of a given society. Carola Hommerich (Cologne University) presented results of interviews with young people entering the job market through non-regular employment in Germany and Japan, focussing on their expectations from work. In an equally amusing as well as eye-opening presentation Mototaka Mori (Waseda University) analysed possible reasons for the landslide victory of Tokyo's Governor Shintaro Ishihara in the elections 2003.

Many warm thanks go to Shigekazu Kusune and his team from Kanazawa University for providing not only very smooth proceedings throughout the conference, but also for presenting the participants with an opportunity to continue discussions in the evenings, in a very

classy and traditional Japanese atmosphere. Most of all the setting of the "Kakuma no sato", a traditional Japanese wooden house on the campus of Kanazawa University, was extremely inspiring.

After many years of service to the GJSSS, Hans-Joachim Kornadt was followed by Gisela Trommsdorff, who was elected as new president. She will be supported by Akira Tokuyasu and György Széll as vice presidents, as well as by Makoto Kobayashi as treasurer. The presented papers will be published in March 2007: Kusune S. et al. (Ed.), (in press): *Socio-Cultural Transformation in the 21st Century? Risks and Challenges of Social Changes*.

Carola Hommerich

Social Science Matters: Inquiries into the current state of social sciences in Japan

Hamburg, 10.-12.11.2006

Welche Bedeutung haben die Sozialwissenschaften in Japan heute? Diese Frage stand im Mittelpunkt der 19. Jahrestagung der VSJF, die von der Japan Foundation, der Friedrich-Ebert-Stiftung, der Handelskammer Hamburg und der Stadt Hamburg gesponsert wurde. Den 120 Teilnehmern stellten die Organisatoren Wolfram Manzenreiter (Universität Wien) und Iris Wieczorek (GIGA Institut für Asien-Studien, Hamburg) in ihrer Einleitung den Hintergrund vor, vor dem sie die 14 ReferentInnen aufgefordert hatten, zu den spezifischen Konstruktionsbedingungen sozialwissenschaftlichen Wissens in Japan Stellung zu nehmen. Dass es ihnen nicht (nur) um wissenschaftstheoretische Reflexionen ging, unterstrichen sie exemplarisch, indem sie den zunehmenden Legitimationsdruck darstellten, der auch in Japan auf den Sozialwissenschaften lastet, seit fachinterne Ausdifferenzierung, politischer Konzeptionswandel, die Internationalisierung der Bildung und der Arbeitsmärkte die Anbieter- und Nachfragerstrukturen für die Sozialwissenschaften nachhaltig verändert haben.

Keynote-Sprecher Roger Goodman (Oxford) zeichnete ein dramatisches Bild für die Überlebenschancen kleiner Privatuniversitäten, die am stärksten von den Herausforderungen des demografischen Wandels und der zunehmenden Bedeutung von Marktimperativen betroffen sind. Diese Effekte führen zu einer Form der Marktvereinigung, die sich langfristig positiv auf Auswahlkriterien, Bewerbungsverfahren, Qualität der Studierenden, Formen des Unterrichts und weitere Institutionen der japanischen Bildungsgesellschaft auswirken werden. Danach folgten insgesamt sechs thematische Sektionen an den drei Konferenztagen.

Die erste Sektion *Defining the Agenda: Social Sciences Research Fields* bereitete das Terrain auf. Sepp Linhart (Universität Wien) stellte seinem Vortrag zur japanischen Soziologie die Frage voran, ob diese das Schicksal der Soziologen in den USA und Europa teilen würde, die viel von ihrem einstigen Glanz verloren hätten. Seine Analyse von "Personen, Problemen und Perspektiven" zeichnete die Entwicklung der Soziologie als antikolonialistische Selbstbehauptung und ausgebliebene Feminisierung der Disziplin nach. Trotz des auffallenden Fehlens herausragender SoziologInnen als Figuren des öffentlichen Interesses profitierte die japanische Soziologie im Gegensatz zu der Disziplin im Westen von dem "Ende der Geschichte", da sie der Zusammenbruch des Sozialismus nicht in eine Sinnkrise und Orientierungslosigkeit stieß, sondern stärkere Kohäsion hervorgebracht hat. In den Wirtschafts- und Politikwissenschaften hatten exogene Faktoren ebenfalls wegweisende Wirkung: Allerding war der Niedergang der marxistischen Wirtschaftsforschung zu gleichen Teilen von institutionellen Bedingungen in Japan und den Parallelentwicklungen in der internationalen Disziplin